

# Doujinshi FFVIII "Breathless"

Postée par [Hisazuki](#) le dimanche 16 juin 2019 à 14:57

Bonjour !

Encore une news qui sort de nulle part et que vous n'attendiez plus. J'ai enfin trouvé le temps de terminer Breathless o/ Pile poil pour l'annonce du remaster de FFVIII sur PS4, ça tombe bien (et ce n'est pas fait exprès) !

Il s'agit donc d'un doujinshi par le cercle Water Works, qui fait principalement des gags parsemés d'un peu de Seifer x Squall très soft. Je dois avouer avoir beaucoup galéré à traduire ce livre, notamment parce qu'il contient des références à la pop culture japonaise des années 90 que je ne connaissais pas du tout. J'ai mis des notes explicatives à chaque fois que je le pouvais. Quelques pages non traduites concernent une longue critique du jeu, j'espère que vous saurez me pardonner de ne pas les avoir traitées.

Ce doujinshi avait été demandé par Keki.

Le prochain sera "AA" (Gundam Seed Destiny) par le cercle Kikilala.

Tumblr ayant débloqué la situation sur mes traductions de Library Wars, j'ai temporairement arrêté de les migrer ici. Je réfléchis à en faire du scantrad pur et simple, puisque les éditeurs n'ont toujours pas la licence.



A plus pour la suite de NG Life~

Fuyu no Yo - ~ Une nuit d'hiver ~ team de scantrad mangas shojo, shonen et seinen  
[http://fuyunoyo.com/index.php?file=News&op=index\\_comment&news\\_id=257](http://fuyunoyo.com/index.php?file=News&op=index_comment&news_id=257)